

κατὰ τὴν διεύθυνσιν τῆς φαινομενικῆς ἑτησίας τῶν ἀστέρων κινήσεως. Ἐκ τούτου ἀνεγνωρίσθη ὅτι τὸ φαινόμενον δὲν προέρχεται ἐξ ἀτμοσφαιρικῶν λόγων, ἀλλ᾽ εἶναι ἀνεξάρτητον φαινόμενον, ἐκτεινόμενον κατὰ μῆκος τῆς ἐκλειπτικῆς. Οὐ ἐν Μονάχῳ καθηγητῆς Χάρι, εἰς ὃν ὁφέλονται πολιυετεῖς παρατηρήσεις τοῦ φαινομένου τούτου (1842—1875), βεβαιοὶ ὅτι ἐν Εὐρώπῃ τὸ ζῳδιακὸν φῶς εἶναι δρατὸν καθ' ὅλον τὸ ἔτος δι' ὄφθαλμὸν ἔξησκημένον. Καὶ εἶναι μὲν ἀληθές ὅτι ἡ λάχψις τοῦ φωτεινοῦ τούτου φαινομένου ὑπόκειται εἰς τινὰς μεταβολάς, ἀλλὰ κατὰ τὸν ὄνοματος ἀστρονόμον αὗται προέρχονται ἐκ μεταβολῶν ἐν τῇ ἀτμοσφαιρᾷ τῆς γῆς. Κατ' ἄλλους ἀστρονόμους αἱ διακυμάνσεις αὗται τῆς ἐντάσεως τοῦ φωτὸς τοῦ φαινομένου ἔχοτανται ἐκ τοῦ βαθμοῦ τῆς συσσωρεύσεως τῶν ἥλιακῶν κηλίδων, ὡς τοῦτο ἐφαρμόζεται καὶ διὰ τὸ βόρειον σέλας, μετὰ τοῦ ὅποιου τὸ ζῳδιακὸν φῶς ἔχει τὸ αὐτὸν φάσμα.

Πολὺ λαμπρότερον ἡ ὅσον παρ' ἡμῖν εἴναι τὸ φαινόμενον ἐν ταῖς τροπικαῖς χώραις. "Οτε ὁ Ἀλέξανδρος Οὐμεδόδος ἔμελλε νὰ ἀρκῆται τῆς εἰστὸν νέον κόσμον περιηγήσεως αὐτοῦ, μεγάλως ἔξεπλάγη ἐκ τῆς ἐντάσεως, ἣν παρουσιάζει τὸ ζῳδιακὸν φῶς ὄρωμενον ἀπὸ τῶν ἀκτῶν τῆς Βαλεντίας καὶ τῶν πεδιάδων τῆς Νέας Καστιλίας. Τὸ φῶς ὅμως καθίστατο ἐντονώτερον ἐφ' ὅσον ὁ Οὐμεδόδος ἐπλησίαζε πρὸς τὸν ισημερινόν. "Ἐν Κουμάνῳ καὶ τοῖς ὄροπεδίοις τοῦ Κουέτου<sup>1</sup> ἡ λάχψις τοῦ φαινομένου ὑπερέβαινεν ἐνίστε καὶ τὴν τῶν ώραιοτέρων τοῦ Γαλαξίου ἀστέρων. Κατὰ δὲ τὴν περιγραφὴν τοῦ Σεβ. Γεωργίου Τζών, παρατηρήσαντος καὶ ἔχετάσαντος λεπτόμερῶς τὸ φαινόμενον κατὰ τὴν ἐν Ἰαπωνίᾳ ἐκδρομὴν τῶν Ηγωμένων Πολιτειῶν (1853—1855), ἐν τοῖς τροπικοῖς τὸ ζῳδιακὸν φῶς ἀναφράνεται ὡς λαμπρὸν κωνοειδές φαινόμενον, περιελαλόμενον διὰ τὸν σωμάτων περικαλύμματος. Τέλος ὁ Ἐλερτ τῷ 1873 κατὰ τὸ ἀπὸ Ἀμερικού εἰς Βουένος Ἀὔρες ταξείδιον αὐτοῦ ἐποιήσατο τὴν παρατήρησιν ὅτι ὁ ἐνδύτερος φωτεινὸς πυρὴν δὲν μένει πάντοτε ὁ αὐτός, φαινόμενος μάλιστα ἐνίστε ὡς γραμμὴ εὐθεῖα, μὴ συμπίπτουσα μετὰ τοῦ ἀξονος τοῦ περικαλύμματος.

Περὶ τῆς φύσεως τοῦ ζῳδιακοῦ φωτὸς διάφοροι γγῶμαι. Μία τούτων εἴναι καὶ ἡ ὑπόθεσις, καθ' ἣν τὸ φαινόμενον τοῦτο εἴναι τὸ ἐξ ἀντανακλάσεως τοῦ φωτὸς τοῦ ἥλιου προεργάμενον φῶς διακτύλου μετεωρῶν, περιελλογοτος τὴν γῆν εἴτε καὶ τὸν ἥλιον αὐτὸν· τὴν ὑπόθεσιν ὅμως ταύτην ἀποκρούει ὁ Σκιαπαρέλλης, ὁ διάσημος διεύθυντης τοῦ ἀστεροσκοπείου Μεδιόλανων. Κατὰ τὸν Φαιρστερ τὸ ζῳδιακὸν φῶς ἀνήκει εἰς τὴν γῆν, ὃν εἰδὼς οὐρᾶς κομήτου, ἣν ἡ γῆ σύρει μεθ' ἐκυπήσης, καὶ ἵτις ἀποτελεῖται ἐξ ἀερίων κουφοτάτων ἡλεκτρικὰ δὲ φαινόμενα, παραγόμενα ἐντὸς τῆς οὐρᾶς ταύτης ὡς καὶ ἡ ἀντανακλασίς τοῦ ἥλιακοῦ φωτὸς προκαλοῦσι τὸ ζῳδιακὸν φῶς, οἷον παρουσιάζεται πρὸ τῶν ὄμμάτων ἡμῶν. Οἱ Χάρι θεωρεῖ τὸ φαινόμενον ὡς νεφελώδη διακτύλιον

1) Πρωτεύουσα τῆς δημοκρατίας τοῦ Ισημερινοῦ, ἐν τῇ Νοτιῷ Λαμερικῇ, ταρασσομένη συγγόντα τὸ πόλισμάν.

περιελλοντα τὴν γῆν, ὡς ὁ Κρόνος περιελλεται ὑπὸ τοῦ διακτύλου αὐτοῦ. "Αν ὅμως ὁ διακτύλος οὗτος εὑρίσκεται ἔνδοθεν ἢ ἔξωθεν τῆς σεληνιακῆς τροχιάς, τοῦτο θὰ ἦτο δύνατὸν νὰ γνωσθῇ μόνον διὰ παρατηρήσεων ἀκριβεστάτων ἀπὸ δύο ὡς οἰόν τε ἀντικειμένων σημείων τοῦ βόρειου καὶ τοῦ νοτίου τῆς γῆς ἡμισφαιρίου.

(Ἐκ τοῦ «Πεπταίου Λόβου».)

N. ΜΟΣΧΟΠΟΥΛΟΣ.

## ΛΙΝΑ.\*

### ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ.

'Εκεῖνο ὄπερ μένει.

I V.

'Αλλ' ἔκτοτε ὁ τίλας τραχυματίας τὴν ψυχὴν ἐπόθησεν ἐμπαθῶς; ν' ἀποθῆ ἀληθής θεραπευτής τῶν σωμάτων ἀφωπιώθη δ' εἰς τὸν πόθον αὐτοῦ ὡς ἀπήτει παρ' αὐτοῦ ὁ δικτυπωθεὶς δρκος, ὡς ἐπέβαλλεν αὐτῷ τὸ βισιτεύον τοῦ πνεύματός του ὑψηλὸν ἴδανικὸν τοῦ καθήκοντος· ἔσχε δὲ τὴν γλυκείαν παρηγορίαν τοῦ νὰ ἰδῃ πολλάκις τὸν θάνατον ὀπισθογωρούντα πρὸ αὐτοῦ, ἵσως διότι, εὐσεβής ὡν, ἐν τῇ σοφίᾳ αὐτοῦ εἶχε λάβει παρὰ τοῦ Θεοῦ, οἰονεὶ δωρεάν ἀποκαλύψεως, τὴν μάντευσιν τῶν μυστικῶν ἡθικῶν πόνων, τῶν κυριωδεστάτων αἰτίων, ἀτιναχὴ ἡ ἀπιστία ἀρνεῖται καὶ ἡ ἀδιαφορία καταρροει.

Πέντε ἔτη! ταῦτα πάντα εἴχον διαρκέστει ἐπὶ διλην πενταετηρίδα· ἀλλὰ φεῦ! πόσους ἀριστεράς πενταετηρίες αὗτη δὲν ἔχεισσες ἀτίωνας ἐνώπιον ψυχῆς ὥριμασθείσης ἥδη ἐν τῇ θαλψίᾳ καθ' ἡς ὁ Ἰωάννης ρίπτων τυχαῖον βλέμμα ἐπὶ κατόπτρου ἀντανακλῶντος τὴν ωράζονταν αὐτοῦ ὄψιν, τὰς κοίλας κάργας καὶ τὰ βαθύπηρα χειλῆ, ἔλεγε κατ' ἴδιαν ψηλαφῶν τὸν σφιγμὸν τῆς ἐνεργητικότητος αὐτοῦ:

— 'Ιδού, εἰμαι γέρων, εἰμαι ἀσθενής· ὁ Θεός μοι ἐπέτρεψε πολλάκις νὰ θεραπεύσω τοὺς ὄμοιούς μου· ἀλλ' ἐμὲ τίς θὰ θεραπεύσῃ, τίς θ' ἀγανεώσῃ;

Καὶ πάραυτα τότε ιατρό, ἀνέθαλλε· διὰ μέσου ρωγμῆς, οὕτως εἰπειν, τῆς συστελλομένης θελήσεως αὐτοῦ παρεξέπιπτεν ἀκτίς ἐλπίδος, ἥτις εἰσέδιεν εἰς τὴν καρδίαν του.

V.

Μηδόλως παρέχουσα εἰς τὸν Ἰωάννην τὸν ἀπαιτούμενον χρόνον ἵνα ζητήσῃ συγγνώμην, ἡ κ. δὲ Ραμβέρ τῷ ἔτεινεν ἐπιστολήν.

— 'Ο γραμματαιομιστής μῆς ἀφῆκε τοῦτο διὰ σᾶς, κύριε ιατρέ· καὶ δὲν διήρχεσθε ωραῖς τινὰς εἰς τὴν δρόσον, τὸ διόποιον εἴναι ἡκισταχ ὅγιεινόν, ὅμοιος

λογήσατέ το, μάλιστα δι' ιατρόν, θάς ἐλαυνάνετε γνῶσιν αὐτοῦ πρὸ μιᾶς ώρας· ὁ Πέτρος ἦλθε σήμερον εἰς τὴν ἔπικυλιν, ἐνωρίτερον ή συνήθως.

— Η ἐπιστολὴ προήργετο ἐν τῆς κ. Δακή, ὃ δὲ Ἰωάννης ἔσπευσε ν' ἀνατέξῃ αὐτὴν.

— Συγγράμμην! εἶπε Λωηρώς ὁ Φῆλιξ· εἶναι ή δεκτὴ ώρα, καὶ δὲν ἐφάγομεν τίποτε χόρις εἰς σέ· ἂς προγευματίσωμεν πρώτον· ἀναγνώσκεις ἔπειτα, 'Ασκληπιέ.

— Οὐδὲν εἶναι δικαιότερον· εἶπεν ὁ Ἰωάννης εὐθύμως· εἶμαι ἔτοιμος νὰ διορθώσω τὸ σφάλμα μου.

Κατὰ τὴν ὥραν τοῦ προγεύματος ἐλάχισταν ὀλίγον περὶ πολλῶν· ἡ Λευκὴ ἐγνώρισεν πρὸς τοὺς συνδικημόνας ὅτι οἱ νεόνυμφοι εὑρίσκοντο τῇ στιγμῇ ἔκεινην ἐν Πίση, ἀπολαύοντες πλήρη μῆνα τοῦ μελιτοῦ· τοῦτο προύκάλεσε τὴν ἑζῆς ἀναφώνησιν παρὰ τοῦ συζύγου αὐτῆς.

— Αὐτὴ ή γυνὴ εἶναι λοιπὸν ἀδηράχος; εἶναι ἔδη τὸ δεύτερον μέλι τὸ δόποιον καταβροχθίζει· ἀλλ' εὐτυχῶς ὁ Ἰουλιανὸς Δωρὸν εἶναι καλλιτέρας παιότητος ὑπὸ φυσικὴν ἔποψιν ἢ ὁ ἀξιέραστος ἑξάδελφος καὶ προκάτοχος αὐτοῦ.

Μετὰ τὸ τέλος τοῦ προγεύματος ἡ κ. δὲ Ραχ. Βέρ., ἦν ὁ Ἰωάννης ὀδήγει, τῷ εἶπε μειδιῶσα:

— Λοιπόν, ἀναγνώσατε τὴν ἐπιστολὴν σας· φρονῷ ὅτι περιέχει καλὴν εἰδησιν.

— 'Αλλ' ἀφ' ἔτερου καὶ ὁ Ἰωάννης, ἐὰν ἐπίστευεν εἰς προκατήματα, θὰ ἔθεταιο τὸν προτέρων ὅτι τὸ μητρικὸν γράμμα τῷ ἔφερε χαράν. 'Ανέγνω αὐτὸ παρευθύς· ίδει δὲ τὸ περιεχόμενον αὐτοῦ.

« 'Αγαπητόν μοι τέκνον,

» 'Η δυστυχία δὲν διαρκεῖ ἔσκει, ἀφ' ὅτου δὲ ὁ Θεός ηὐλόγησε τὰ πρωτόλειά σου εὐτυχεῖς περιστάσεις ἀλληλοδιαδόχως σοὶ ἐπέρχονται. 'Ἐπάνελθε τὴν ταχίστην, δικαιολογούμενος πρὸς τοὺς ἑξαιρέτους φίλους, οἵτινες τόσῳ ἀγαθοὶ δείκνυνται πρὸς ὅλους ἡμᾶς, διότι ή παρουσία σου ἐνταῦθα εἶναι ἀναγκαιοτάτη.

Η Ἐλένη συνενοὶ τοὺς πρὸς σὲ ἀσπασμούς τῆς μετὰ τῶν ἐμῶν.

— Η μήτηρ σου

Μαρία Δακή. »

— Τί σημαίνει τοῦτο; ἔσκεψατο ὁ Ἰωάννης. Συνήθως αἱ ἐπιστολαὶ τῆς κ. Δακή ἡσαν μακραῖς, σχοινοτενεῖς, πλούσιαι εἰς ἐρωτήσεις καὶ συμβουλάς, ἀληθεῖες ἐκχειλίσεις τῆς μητρικῆς καρδίας ἐπὶ τοῦ χάρτου· ἀλλ' αὕτη ἐνεφορεῖτο λακωνισμοῦ ἐκπληκτικοῦ, ἥρχετο δὲ ἀπὸ παρασιωπήσεων καὶ αἰνιγμάτων ἀνεπιλύτων. Η χήρα δὲν εἶχε συνίθως τὸ βραχιόγονον καὶ σκοτεινὸν ἐκεῖνο ὑφος· τί λοιπὸν τῷ ἀπέκρυπτε;

Διὰ κλοπαίου βλέμματος ἀπὸ τῆς ἔδρας αὐτῆς ἡ Λευκὴ παρετήρει τὸν Ἰωάννην, τυλίσσουσα συνέμα τὰς τολύπας τοῦ ἑρίου ὅπερ ἔπλεκε. Τέλος, προσεκλείσεν αὐτόν.

— 'Ελθετε νὰ μὲ βοηθήσητε· βαρύνομαι νὰ εἰπῶ νὰ μοὶ φέρουν τὸν ρύμαν μου· αἱ δύο χειρές σας θὰ τὸν ἀντικαταστήσωσιν.

— Ο Δακή δὲν ἔχεται ἄλλο τι.

— 'Ιδού εἰς τὶ χρησιμοποιεῖτε ἐναὶ ιατρὸν· τῇ εἶπε.

— Καὶ εἰς τὶ ἄλλο νὰ τὸν χρησιμοποιήσω, ἀγαπητέ μοι φίλες; ὁ Θεός νὰ μὲ φυλάξτη ἀπὸ τοῦ νὰ λάβω ἀνάγκην αὐτοῦ ὑπὸ ἄλλην ἔποψιν.

— Εὔχομαι τὸ αὐτό, κυρία· καὶ κολακεύομαι πιστεύω, ὅτι ή ἀνιδιοτέλεια μου ἔξισοῦται πρὸς τὸν χριστιανότατον ἔγωγεσμόν σας.

— 'Εγωσίμων! . . . πόσον ἀπροσέκτως ἐλέχθη τοῦτο! "Ας ἴδωμεν, ἀγαπητέ μοι Ἰωάννη, — διότι υποθέτω ὅτι οὐ μοὶ ἐπιτρέψητε ἀφαιρέσω τὸν τίτλον τοῦ «κυρίου» τὸν ὑποίον ἐπιβάλλει ή ἔθιμοτυπία, — . . .

— Τὸ ἐπιτρέπω μετὰ πάσης εὐχαριστήσεως.

— Λέγω λοιπόν, ἀγαπητέ μοι Ἰωάννη, ὅτι ἐν ὑμῖν βλέπομεν τὸν φίλον μόνον, καὶ οὐχὶ τὸ σοφὸν τέκνον τῆς Πανεπιστημιακῆς Σχολῆς· τοῦτο δὲ ἀκριβῶς ἐπιτρέπει εἰς ἐμέ, πτωχὴν ἀμαθῆ καὶ ἀπειρον τῶν ἐπιστημονικῶν, τὸ νὰ διαγιγνώσκω τὰς μικρὰς δικταρχίεις τῆς ψυχῆς τοῦ φίλου μας, τοῦ περιφυνοῦς ιατροῦ Ἰωάννου Δακή.

Οὗτος ἡράσατο γελῶν.

— Σας γνωρίζω ἀρκούντως, τῇ εἶπεν, ἀγαπητή καὶ καλὴ φίλη, ὥστε νὰ ἔννοησω ὅτι οἱ λόγοι οὓτοι εἶναι πρανέκρουσμα ἀνακρίσεως.

— Η Λευκὴ μετέσχε τῆς φυιδρότητος αὐτοῦ.

— Αἱ, καλέ! ἔστω· φίλων κατ' εὐθείαν εἰς τὸ τέλος· τὶ περιέχει λοιπόν ή ἐπιστολὴ τῆς μητρός σας, ίκανόν νὰ δώσῃ εἰς τὴν φυσιογνωμίαν σας τὴν ἐκφρασιν ταύτην τῆς ἐκπλήξεως ἥτις ἔχαπλοῦται ἐπ' αὐτῆς;

— Ω! ἀνέκροχεν ὁ Ἰωάννης· μὲ φέρετε εἰς θέσιν εὐάρεστον.

Καὶ ἔτεινεν αὐτῇ τὴν ἐπιστολὴν λέγων:

— Τί ἔχετε ἐκ τοῦ γρίφου τοῦτου;

— 'Αλλέ· . . . ἀπήντησεν ἐκείνη· οὐδὲν πλέων τοῦ ὅτι σημαίνει· σας συμβαίνει εὐτύχημά τι.

— Εἶναι ἔξαιρετικῶς ἀόριστον τοῦτο, ἐννοεῖτε;

— 'Α! ἀγαπητέ, δὲν εἶμαι μάγισσα ἐγώ. Ο νεαρός ἀνήρ διείδε τότε ἀκαριαίαν λάμψιν πονηροῦ μειδίατος ἐν τῷ βλέμματι αὐτῆς.

— Οὗτοι νομίζετε; ἂν προσεπαθήτε ὀλίγον νὰ γείνητε τοιαύτη πρὸς στιγμήν;

— Θὰ ἥτο μάταιος κόπος.

— Δοκιμάστε ἐν τούτοις.

— Διὰ νὰ σᾶς εἴπω τί; ὅτι ήτις ἡ τύχη, προσπάθουσα νὰ φέρῃ εἰς ισορροπίαν τὸν τροχόν της, ἔπειτα αἴφνης πρὸ τῆς θύρας σας;

— Τοῦτο εἶναι ἀπίθανον.

— Διὰ τί δὲν δύναται τέχνα νὰ γίναι ἀληθές;

— 'Οχι· δὲν περιμένω τὴν σύμπτωσιν βασίζομαι εἰς τὸ Θεόν καὶ εἰς ἐμάκυτόν· εῦρετε ἄλλο τι.

— Σείς βλέπω, δέν εύχαριστείσθε εύκολως· ποίου εἴδους εύτύχημα λοιπὸν ἐπιθυμεῖτε;

‘Ο Ιωάννης ἀνεσκίρτησε.

— Ποίου εἴδους εύτύχημα; . . .

Δὲν ἐπερήτωσε τὴν φρέσιν.

— ’Ιδού! ἀνεφώνησεν ἡ νεαρὰ γυνὴ· ἔννοω· ἔχετε καὶ σεῖς καρδίαν ὡς ὅλοι οἱ ἄνθρωποι.

— ’Ως ὅλοι οἱ ἄνθρωποι, ναὶ· εἰπεν ἐκεῖνος θιλερῶς.

— ’Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, σᾶς λέγω, ὅτι τοῦτο εἶναι εύτύχημα τῆς καρδίας.

— . . . Εύτύχημα τῆς καρδίας! . . . ἐπανέλαβεν ἡ πενθήρης τοῦ νέου φωνῆς.

— Εἰσθε ἀκριβῶς εἰς ἡλικίαν γάμου, καὶ μάλιστα ἡ κ. Δακήλ μοὶ εἶπε λέξεις τινὰς περὶ τούτου, παρκαλοῦσά με νὰ σᾶς προτρέψω εἰς τὴν πρᾶξιν αὐτήν.

— ’Εκεῖνος ἔθεωρε αὐτὴν κατὰ πρόσωπον, προσπαθῶν νὰ μαντεύσῃ τὶ προστίθετο νὰ εἴπῃ· ἡ δὲ Λευκὴ ἐγέλα μετ’ ἀφελεστάτου θῆσους.

— Λοιπόν, ἡρώτησεν, ὑποθέτετε, πιστεύετε ὅτι πρόκειται περὶ συνοικεσίου;

— Δέν ὑποθέτω, οὐδὲ ποθέτω τι, ἀναπτύσσω μόνον τὸν κύκλον τῶν ὑποθέσεων.

■■■ — ’Εξαιρέσωμεν ταύτην, ἢν εὐχρεπτήσθε.

— Καὶ διὰ τί, παρακαλῶ;

— Τὴν εὐρίσκω παράλογον.

— ’Εγὼ δύμως δέν τὴν εὐρίσκω τοιαύτην.

— ’Ακόμη δέ καὶ ἀπεχθῆ τὴν θεωρῶ· οὐδέποτε θά νυμφευθῶ.

— Τάχ τάχ! . . . ἔ, καλέ, προσέξατε, διότι δέν συναντώμεθα· ἀγαπητὲ ’Ιωάννη, βδελύττομοι τὸν ἄγαμον βίον, καὶ ἐπειδὴ εἰσθε ἐκ τῶν προσώπων πρὸς τὰ ὄποια συμπαθῶ, θά ἔξελθητε τὸ ταχύτερον ἐκ τῆς τάξεως τὴν ὄποιαν ἀποτελοῦσι τὰ γεροντοπαλλήκαρα.

— Κυρία, μὴ εἰρωγεύεσθε, παρακαλῶ.

— Δέν εἰρωνεύομαι διόλου. ’Α γνωρίζω ὅλην τὴν ιστορίαν σας! ἔ, καλέ, καὶ ἔπειτα; . . . δέν εἶναι ζωὴ τὸ νὰ ζῇ τις ἀποφεύγων τὴν εὐδαίμονίχν καὶ τὸν ἔρωτα, τόσῳ μᾶλλον καθ’ ὅσον δέν εἶναι ἀληθές διτὶ ἡ δυστυχία, εἶναι αἰώνιος· πέντε ἔτη θιλερῶς μοι φανονται αἰώνιστης ἀρκοῦσα διὰ βασάνους οἷς ἡ ἴδιαν σας.

— ’Ηδη τὸ ἔσχατον τοῦ ἔρου νῆμα ἐτυλίχθη περὶ τὸ δεδιπλωμένον τέμαχος τὸν ναστοχάρτου ὥπερ ἡ Λευκὴ κατέστησε πυρῆνα τῆς τολύπης αὐτῆς, ὁ δὲ ’Ιωάννης ἀποτόμως ἤγερθη.

— Κυρία! εἶπε δι’ ἵκετικῆς φωνῆς ἡτις συνεκίνησε τὴν νεαρὰν γυναικα, σᾶς παρακαλῶ θερμῶς, εἰπατέ μοι ὅ, τι γνωρίζετε.

— ’Αλλ’ αὗτη, εἴτε ἀληθῶς ἀγνοοῦσα, εἴτε ἐπιθυμοῦσα ἔνα ἐπιφυλάξῃ τὴν μυτρὶ τὴν ἡδονὴν τοῦ νὰ ἐκπλήξῃ εὐχρέστως τὸν οὐδὲν αὐτῆς, ἀπεκρίνατο ἀπλῶς.

— ’Αλλὰ δέν γνωρίζω τίποτε, σᾶς βεβαιῶ· ἀλλως τε τε εἶναι δυνατὸν νὰ γνωρίζω; μόνον ἐπειδὴ ἔχω πάντα λόγον νὰ πιστεύω ὅτι ἡ μήτηρ σας ἔχει

νὰ σᾶς ἀναγγεῖλῃ χαροποιεῖν εἰδῆσιν, συναινῶ νὰ σᾶς ἀφήσω ν’ ἀναγγωρήσοτε αὔριον.

— ’Εστω! εἶπε μελαγχολικῶς ὁ Δακήλ· θ’ ἀναγωρήσω αὔριον· καλλιοίν νὰ εὑρίσκωμαι ἔκει ἡ ἔδω.

Καὶ ἐσίγκεσεν· ἡ Θιλέψις καὶ ὁ πόνος ἐπανελάμβανον ἥδη ἔπειν τὸ κρήτος αὐτῶν ἐπὶ τῆς ψυχῆς του.

Μετὰ σφρόδρων παλμῶν καρδίας ὁ νεαρὸς ἐπιστήμων περιεπτύξατο τὴν μητέραν αὐτοῦ.

— Καὶ λοιπόν; ἡρώτησεν εὐθὺς ὡς ἔμεινε μόνος μετ’ αὐτῆς.

— Καὶ λοιπόν; εἶπεν ἐκείνη· θέλεις νὰ μάθης τὴν λύσιν τοῦ αἰνήγματος, δέν ἔγειρι οὕτω;

Λέγουσα δὲ ταῦτα ἡ κ. Δακήλ ἐμειδία, ἐπίσης, ὡς πρότερον ἡ κ. δὲ Ραμβέρ.

— ’Ο Ιωάννης ἐλκύσας αὐτὴν πρὸς ἔσυτόν, ἀφῆκεν ἥδην ἀσπασμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου της.

— ’Αλλὰ τὶ ὑποκρύπτουσιν, εἶπεν, πάντα ταῦτα τὰ μυστήρια; ὃποια λοιπόν συνωμοσία βυθοδομεῖται περὶ ἐμέ;

— ’Η συνωμοσία ἀποθέπειεις τὴν εὐδαίμονίαν σου, ’Ιωάννη μου.

— ’Α! λοιπόν, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, ἡ κ. δὲ Ραμβέρ εἶχε δίκαιον· πρόκειται περὶ συνοικεσίου, δὲν ἔχει οὕτω;

— ’Ω! περὶ συνοικεσίου. . .

— Γνωρίζεις καλῶς, μῆτερ, ὅτι δέν θὰ γυμφευθῶ.

— Η κ. Δακήλ ἔσεισε τὴν κεφαλήν.

— Μὴ ἀκόμη διαβεβαίου τοῦτο, ἀλλὰ περίμεινε νὰ ἴδης μυστήριον, ὡς εἰπεις, ὑποκρύπτεται εἰς ὅλα ταῦτα· σὲ παρακαλῶ μόνον νὰ μὴ ἐκπλαγῆς ὑπερμέτρως.

— ’Ο Ιωάννης καθίσας τὴν μητέραν αὐτοῦ ἐπὶ ἀνακλίντρου καὶ γονυπετήσας πρὸς αὐτῆς.

— Ιδωμεν, μῆτερ! τῇ εἶπεν· ὅλαι αὐται αἱ περιφράσεις προανακρούουσιν ἔκμυστήρευσιν· μύνσόν με λοιπὸν ἐντελῶς ὅσφι τὸ δυνατὸν ταχύτερον.

Τότε ἐκείνη ἥρξατο λέγουσα μετὰ πολλὰς διακοπὰς καὶ παύσεις.

— Γνωρίζεις τὴν κ. Βέρλεϋ;

Τὸ σημεῖον τοῦτο μετάνεγκε νοερῶς τὸν Ιωάννη εἰς παρελθόν πληῆρες δικρύων ἔρωτος.

## VII.

— Τὴν κ. Βέρλεϋ! ἀνέκρειξε· ναι τὴν γνωρίζω· εἶναι ἡ θεία της . . .

— Ο τάλας ἐσίγκεσε· τὸ σημεῖον ἐκεῖνο, τὸ σημεῖο τῆς Λίνας δὲ Μαλφάρ, γενομένης εἰτα Λίνα δέες “Αὔρες ἔκκυσεν αὐτοῦ τὰ χεῖλη πρὶν ἡ Νπερβή αὐτάς.

— Ναι, ἐκείνη εἶναι· ὑπέλαβεν ἡ χήρα· τώρα θή ἴδης ποῦ ἔγκειται τὸ μυστήριον· ἡ κ. Βέρλεϋ παρέλαβε πλησίον της ἐναὶ ἀδελφὸν της δεσποινίδος δὲ Μαλφάρ, ὅρφανόν πατρὸς [καὶ μητρός].

— Καὶ πῶς, εἶπεν ἀνακόπτων ὁ Ιωάννης, ἡ δεσποινίς δὲ Μαλφάρ εἶναι ὄρφανή;

— ’Ο ἀδελφὸς οὗτος εἶναι ὁ μόνος συγγενής της.

— Καί . . . τι ζητοῦσι παρ' ἐμοῦ ἥδη; εἶπεν ὁ νεκρὸς ἀνὴρ μεθ' ὑρους πλήρους διαφέροντος καὶ συκινήσεως βαθείας.

— Ζητοῦσι νὰ μὴ ἀρνηθῆται νὰ τῷ δώσῃς μαθήματά τινα.

— Μαθήματά! εἶπε προσβλέπων τὴν μητέρα αὐτοῦ μετὰ θύμους, ἀλλ' ἀπὸ τεσσάρων ἔτῶν δὲν διδάσκω πλέον.

— Κ' ἔγω οὕτως ἀπήντησεν ἀλλ' ἡ κ. Βέρλευ ἐπέμεινεν. Εἶμαι βεβχία, εἶπεν, ὅτι ὁ κ. Δακήλ δὲν θ' ἀρνηθῆ ὅταν μάθῃ ὅτι τὸ ὄρφανὸν τοῦτο στερεῖται ἥδη περιουσίας, ὅτι δὲ τὴν παρόκλησιν ταύτην αὐτὴν ἡ ἀνεψικόμου ἡ ἀρχαία μαθήτριά του, διετύπωσεν».

— Εἶπε τοῦτο, μῆτερ; ηρώτησε ριγῶν.

— Ναί, οὕτως εἶπε.

— Τοῦτο εἶναι πολὺ παράδοξον! σὺ πῶς τὸ εὔρισκεις; φυσικόν;

— "Οχι· σοὶ εἶπα ὅτι ἔδω μπάρχει μυστήριον, ὅπερ ἔγω θρηνήνεσσα κατ' ὕδιον τρόπον.

— Καὶ ἡ ἀρμηνεία; . . . εἶπεν ἀσθμακίνων.

— Ή ἀρμηνεία εἶναι ὅτι ἡ Λίνα δὲ Μαλφάρ σὲ ἐνθυμεῖται, εἶναι ὅτι σὲ ἀγαπᾶ!

— "Ω! ἀνέκραξε καλύπτων τὸ πρόσωπον διὰ τῶν ωχρῶν χειρῶν του, καὶ ἀνεγειρόμενος διὰ σφραγίδας κινήσεως· δε τὸ ἕδυνήθη ν' ἀτενίσῃ πρὸς τὴν χήραν, τὰ δίκρυα ποταμῆδόν διέρρεον διὰ τῶν παρειῶν αὐτοῦ· ἀλλὰ πάραυτα γονυπετήσας καὶ πάλιν, περιέβαλε τὴν τρυφερὸν παραχυμθήτρικν διὰ τῶν βροχείμων αὐτοῦ.

— Ω, μῆτερ! σιώπητον! μὲν καταθλίθεις πολὺ· ἡ θυσία μου ἦν ἥδη συμπεπληρωμένη, ὁ ἀπογχιρετόμος μου πρὸς τὰς ἀναμνήσεις εἰχεν ἥδη γείνει. Εἰχον ἥδη παύσει νὰ πάσχω· ἐπιθυμεῖς λοιπὸν ν' ἀρχίσω πάσχων ἐκ νέου;

Σρίγγουσα αὐτὸν ἡ μάτηρ ἐπὶ τοῦ στήθους, ἀνέμιζε μετὰ τῶν θερμῶν του δακρύων τὰ ἔχυτάς.

— Ταλαίπωρον τέκνον μου; ταλαίπωρον τέκνον μου! πόσον τὴν ἡγέτησα! πόσον τὴν ἀγαπᾶς! καὶ ποία γυνὴ δὲν θὰ παρερρύνει ἐκ χρεών γνωρίζουσα ὅτι ἐνέπνευσε τοιοῦτον ἔρωτα;

Τὰ φλογερὰ φιλήματά της ἔξησαν τὰ ἡγρὰ αὐτοῦ βλέφαρα· ἀποσείων δὲ τὴν ἀδυναμίαν τῆς στιγμῆς ἐκείνης, καθ' ὅτι ἐνέσει ὅτι ἡ μάτηρ οὐδὲν πλέον ἔχει νὰ τῷ ἀνακοινώσῃ, εἶπε.

— "Ἄσ μὴ ὄμιλήσωμεν πλέον περὶ τούτου· εἴχον ἐπαφῆσαι ἐμαυτὸν εἰς τὸ κράτος ἰδενίκου ὄνειρου, ἀλλὰ τὸ παρελθόν ἀπέθανε· θὰ γράψω πρὸς τὴν κ. Βέρλευ ὅτι δὲν δύναμαι νὰ ἐκπληρώσω τὴν αἴτησίν της, διότι δὲν εἴμαι πλέον παιδαγωγός, ἀλλ' ιατρός,

— Η κ. Δακήλ ἐπέμεινε.

— "Οχι, σὲ παρακαλῶ, νιέ μου· μπαγε, κάλλιον, πρὸς ἐπίσκεψιν αὐτῆς, ἵνα συνεννοηθῆτε ἀκριβέστερον· ὁ τρόπος οὗτος θὰ εἶναι εὐγενέστερος, διότι τῇ ὄρελεισ τὴν φιλοφρόνησιν ταύτην.

— "Εστω, ἀπήντησεν ἐκείνος ἐν τέλει, θὰ μεταβῶ αὔριον.

## VII.

"Οντως, τῇ ἐπιούσῃ ὁ Ἰωάννης, τηρῶν στερράν τὴν ἀπόρχαστην τῆς ἀρνήσεως, ἔκρουτε τὸν κωδωνίσκον τῆς κιγκλιδωτῆς πύλης τοῦ ξενοδοχείου. Η πλεόδος Ρχαφάκη ἥτο ἥδη παντελῶς ἔρημος· οὐδεὶς ἐφαίνετο περιπατητής ὑπὸ τὰ ξηρά βαθυκύτεριν δένδρα· μόναι δ' αἱ σιδηροδρομικαὶ ἀμαξοστοιχίαι ἔξετίνασσον τοὺς ὁξυφώνους αὐτῶν συριγμούς ὑπεράνω τῆς περιφερείας τοῦ ἐν Πασσύ σταθμοῦ.

'Ο νεκρὸς ἀνὴρ εἰσῆλθεν, τηρούν ἔχων τὸ πνεῦμα, ἀλλὰ τὸ στήθος παλλόμενον εἰς ἀμμόστρωτον αὐλήν ἐν τῷ μέσῳ τῆς ὑποίας μαρμαρίνης λεκάνης ἔξεπεμπε πίδηκας ὑδάτος.

Παντοειδεῖς τεγνητοὶ κάκτοι εἰκόσιμοιν τὰς βαθύδικας τοῦ ποδίου, τὸ δὲ μέγαρα ἐκ κυκνῶν ὑέλων παράθυρον ἐπεστεγάζετο ἔτι ὑπὸ σκιάδος ἐξ ινδικοῦ πανίου ἐστιγμένου διὰ ζωηρῶν χρωμάτων καὶ παραδόξων σχεδίων.

"Η αἴθουσα τῆς ὑποδοχῆς, διακεκομημένη κατὰ τρόπον ἀνατολικόν, κατεδείκνυε τὴν οἰκοδέσποιναν ώς γυναικαὶ συρμόφιλον, νωθρὸν καὶ φιλάρεσκον ἀνακλιντῆρες μεταξοσκεπεῖς, τέπτητες τῆς Βαγδάτης, τῆς Σμύρνης, τῆς Γρεζλίδρης καὶ τῆς "Αγρας, καλλιμινοὶ σκύδυκες, ἐργοθῆκαι ἐξ ινδικῆς τερεβίνθου, ιδίᾳ δὲ τὸ λεπτὸν ἀρωματικόν τὸ ἀναπεμπόμενον ἀπὸ παντὸς κιβωτίου ἢ κενοθυρίδος ἐκ σαντάλου, τὰ πάντα ἐφρίνοντα προκαλοῦντα τὴν παρουσίαν θρησκευτικοῦ λύχνου παρὰ τὸν εἰσόδον τοῦ βωμοῦ τούτου ἔνθιξε τοσίλειος καὶ τυρχνικὴ καλλονὴ ἔμελλε νὰ ὑποδέξηται τοὺς γονυκλίνοντας λατρευτάς ἐν στάσει ὅμοιός πρὸς τὴν τῆς Κοσυκχνῆ ἀνακεκλιμένης ἐπὶ λωτῶν.

Αἵρηνς μικρὰ θυρίς, ἀθορύβως διανοιγεῖσχ, ἔδωκε δίοδον πρὸς τὴν κ. Βέρλευ. Αὕτη ἐν τῷ βασιλείῳ αὐτῆς, φέρουσα εύρον ἐκ κατεμηρού καιτωνίτην, διακεγρυπωμένη ἐλαφρῶς διὰ τῶν μυστηριωδῶν ἐκείνων κομμωτικῶν ἀλειφράτων, ἀτικαὶ ἔξαρχνικούσι τὰς ἀρτιγενεῖς ρυτίδας καὶ προσδίδουσι διάθερμον χροιάν εἰς τὴν πρόωρον ὠχρότητα, ἀλλ' ἐν τούτοις ἀφελής, γλυκεῖα καὶ προσηνής, κατέθελξε τὸν Ἰωάννην, πρὸς ὃν ἐπλησίασε τείνουσα φιλίας τὴν χειρά.

— Καλῶς ἥλθατε, κ. Δακήλ· ἀπὸ πολλοῦ δὲν εἰδομεν ἀλλήλους.

— Πραγματικῶς, κυρίᾳ· ἀπὸ πέντε ἔτῶν.

— Πέντε ἔτη! πῶς παρέρχεται ὁ καιρός! ἐγήρασκε, δέν ἔχει οὕτως; εἶπεν εὐθύμως.

— Ο δὲ Ἰωάννης ἀπήντησε διὰ τοῦ αὐτοῦ ὑφους·

— Εὔχομαι εἰς δλάς τὰς γυναικας νὰ γηράσωσιν ὅπως σεῖς.

— Ιδοὺ μία βεβιασμένη φιλοφρόνησις· ἀλλοτε δὲν ἐλέγχατε τοιαύτας.

— Επιτάπεικάλλιον ὅτι ἥδη ἀπέκτησας δέκαδέρειαν καὶ παρατήρησιν, διότι βλέπετε, οἱ νέοι σκέπτονται συνήθως κακῶς.

— Λοιπόν! . . . εἶπεν ἔκεινη· σεῖς θέλετε νὰ μὲ  
ἀποπλανήσητε ποὺ μακράν, κ' ἕγώ ἀπαυδῶ· ἂς ὄμι-  
λησωμεν σπουδαίως· ἐπικνέρχεσθε ἐκ τοῦ Ἀζέν;

— Ναι, κυρία.

— Πῶς ἀφίσατε τοὺς ἔκει;

— Ἐπίστρεψεις τὸ σῶμα ὡς καὶ τὸ πνεῦμα· ἐν  
ἐν ἐνι λόγῳ εὐδαιμονοῦντας.

‘Η κ. Βέρλευ ἐστέναξε.

— Καὶ μὲ συνεχώρησεν ἀρά γε ἡ Ιωάννα διύτι  
δὲν παρευρέθην εἰς τοὺς γάμους της;

— Γνωρίζω ὅτι ἡ δις κ. Δωροῦ ἐλυπήθη ζωηρῶς  
διὰ τὴν ἀπουσίαν σας.

‘Η Παρισιανὴ ἤρξατο γελῶσα.

— Τὸ δις τοῦτο εἶναι ώραιον, ποὺ μὲ ώραιον, τόσῳ  
μᾶλλον, καθ' ὅσον δὲν δύναται νὰ τεθῇ ἀλλαχοῦ. Ἐ-  
πικνέρετε ὑγιὲς τὴν κ. Δαχήλ;

— Χάρις τῷ Θεῷ, ναί, κυρία.

— Καὶ τὴν Ἐλένην;

Τὸ οἰκεῖον τοῦτο ὅφος ἔξεπληξε τὸν Ιωάννην· τόσῳ  
λοιπόν στενὴ σχέσις συνέδεε τὴν κ. Βέρλευ πρὸς τὴν  
μητέρα αὐτοῦ;

— ‘Ἄλλ!’ ἡ τὰς ἔρωτήσεις προβάλλουσα δὲν ἀφή-  
κεν αὐτῷ τὸν ἀπαχτούμενον χρόνον ἐν ἀναλογισθῆ-  
πλειστερχ.

— ‘Ἄληθῶς, εἶπεν, ἡ μάτηρ σας θὰ σᾶς ὀμιλήσε.  
βεβχίως περὶ αἰτήσεως τὴν ὄποιαν τῇ προέβαλον.

— Μέλιστα· καὶ ἀκριβῶς αὗτη εἶναι ἡ αἰτία . . .

— Τῆς ἐπισκέψεως σας; τόσῳ τὸ καλλίτερον· δέ-  
χεσθε, δὲν ἔχει οὕτω;

‘Ο νεαρός ἀνήρ στενοχωρηθεὶς ἐδίστασε.

— Δὲν δύνημαι ν' ἀποκρύψω ύμιν, κυρία, ὅτι ἡλ-  
θον σήμερον ἵνα δηλώσω μετὰ λύπης τὴν ἀρνησίν μου.

— ‘Ω! ἀνέκροζεν ἡ οἰκοδέσποινα τείνουσα τοὺς  
βραχίονας· τὴν ἀρνησίν σας; ὦ, ὅχι, ὅχι! εἰς ἡμᾶς,  
οἵτινες ἔχαρημεν τόσον διύτι ἐμέλλομεν νὰ σᾶς βλέ-  
πωμεν συγχάνεις· καὶ ὁ ταλαιπωρος ὁ μικρός μου Ρο-  
γήρος τί θὰ εἴπῃ;

— ‘Ο κ... Ρογήρος, εἶπεν ὁ Ιωάννης διεκπορῶν·  
συγγράμην, κυρία, θὰ ἡτο ἀδιακριτία μου, ἀν σᾶς ἡ-  
ρώτων περὶ τίνος ὄμιλείτε;

— ‘Άλλα περὶ τοῦ ἀνεψιοῦ μου, τοῦ τέκνου μου,  
τοῦ Ρογήρου δὲ Μαλφάρ, τοῦ ἀδελφοῦ τῆς Λίνας·  
ἐνθυμεῖσθε τὴν Λίναν;

... . Ἐάν ενθυμεῖτο! αἰσνεδία συγκίνησις συσπά-  
σσα τὰ χαρακτηριστικά αὐτοῦ, δὲν τῷ ἐπέτρεψε τὴν  
λαλιάν. ‘Η δὲ Παρισιανὴ ἐπικνέλαβε.

— Καὶ ἀρνεῖσθε! παιδίον τόσῳ εὔχαρι, τόσῳ  
καλόν, τόσῳ εὐελπί... ‘Ω! δὲν εἶναι καλὸν τοῦτο  
κ. Δαχήλ!

Τοὺς λόγους δὲ αὐτῆς τούτους παρηκολούθουν καὶ  
τὴν ἔμφασιν αὐτῶν ἐπέτεινον ἀμυδρὰ μειδιάματα καὶ  
μορφασμοὶ λύπης ἐκφραστικοί.

‘Ο Ιωάννης, μεγάλως ἀμηχανῶν, ἤγνοει τί νὰ εἴπῃ.

— Τῇ ἀληθείᾳ, κυρία, λυποῦμαι, ταράσσομαι!  
γνωρίζετε ὅτι δὲν εἶχον ἀφιερωθῆ διὰ βίου εἰς τὴν δι-  
δασκαλίαν, καὶ ἔπαισα διδάσκων ἀπὸ πολλοῦ.

— Ναι, τὸ γνωρίζω· ἀλλ’ ἡ αἰτίας ἡμῶν προβάλ-  
λεται ὑπὸ τὸν τίτλον ἔξιφρέσεως· καὶ ἔπειτα ἡ πα-  
ράδοσις διὰ τὴν ὄποιαν σᾶς παρακαλοῦμεν δὲν ἀνά-  
γεται εἰς σπουδαιότητα· δύνασθε νὰ ἔκλεξητε ὅσα  
μαθήματα θέλετε· ναι, δὲν ἀγνοῶ ὅτι εἰσθε πολυεύ-  
σπλαγχνος, ἀλλ’ αὐτὰ θὰ διαρρυθμισθῶσιν ὅπως σεῖς  
θέλετε· θὰ ἔρχησθε ὅταν δύνασθε, ὅταν θέλετε μαθ-  
λοῦ· δὲν δύναμαι νὰ εἴπω πλειότερα.

‘Η ἀπόφρασις τοῦ νεαροῦ ἀνδρὸς ἥρχετο βαθυτάδιν  
κραδαίνομένη.

— Ναι, ναι! . . . ίδού, συγκινεῖσθε! μὴ ἀποτρέπετε  
ἔκπτοτε· θὰ μᾶς προξενήστε τόσην χαράν...

Κατὰ τὴν αὐτὴν στιγμὴν ἡ θύρα τῆς αιθουσῆς ἡ-  
νοιχθη, καὶ ώραιος δεκαέτης παις, ξανθήν καὶ οὐλην  
ἔχων κόμην, φυσιογνωμίαν κορσείδος γλυκεῖαν καὶ  
λεπτοφυῖ, ὀφθαλμοὺς δὲ μεγάλους μετ' ἐκπεπληγ-  
μένου καὶ θωπευτικοῦ βλέμματος, ἔστη ἐπὶ τοῦ οὐ-  
δοῦ μετ' ἥθους δειλοῦ

— ‘Ακριβῶς! ίδού αὐτός· δύνασαι νὰ εἰσέλθης, Ρο-  
γήρε μου.

‘Ο Ιωάννης ἐταπείνωσε τὸ μέτωπον καταλαμβα-  
νόμενος ὑπὸ συγκινήσεως ἀκατανικήτου. ‘Ο παις οὐ-  
τος ὃν ἐπεθύμουν νὰ ἐμπιστεύσωσιν αὐτῷ ἡτο ὁ ἀ-  
δελφός ‘Εκείνης...

— Δέχεσθε· δὲν ἔχει οὕτως; εἰπέλαβεν ἡ κ. Βέρ-  
λευ.

Μὴ δυνάμενος νὰ λαλήσῃ, σίονει διὰ πνοῆς τινος  
μόνης ἥρθωσε τὴν λέξιν: ναι! σύρων δὲ πρὸς ἔκπτοτεν  
τὸν παιδία, ἔκλινε πρὸς αὐτὸν ἵνα ἡ δακρύσσεσσα τῶν  
δύματων του ὑγρότης διαλάθῃ τὸ βλέμμα τῆς γυ-  
ναικός.

— ‘Ἐπιθυμεῖτε νὰ γίνητε μαθητής μου, κ. Ρο-  
γήρε;

— Ναι, ἀπεκρίνατο βραδέως τὸ παιδίον.

— Λοιπόν δὲν σᾶς προξενῶ φύσον;

— ‘Ω! ὅχι, κ. Δαχήλ.

‘Ο Ιωάννης καὶ πάλιν ἐσκίρτησε.

— Γνωρίζετε τὸ σ्नομάζ μου;

— ‘Ω, βέβαια, κ. Δαχήλ· ἡ Λίνα μοὶ τὸ εἶπεν.

‘Ο νεαρός ιστρός ἤγέρθη.

— Πότε πρέπει ν' ἀρχίσωμεν, κυρία, ἥρωντε.

— ‘Ω, ὅταν θέλετε, ἀγαπητέ μοι κύριε· καὶ προ-  
σέθηκε μετὰ τίνα σκέψιν: σήμερον ἔχομεν πέμπτην·  
θέλετε τῷ σαββάτῳ.

— Εὔχαριστως· λοιπόν τῷ σαββάτῳ· θὰ ἔλθω εἰς  
τὰς τέσσαρας, μετὰ τὸ συμβούλιον μου.

Συμβούλευσάμενος δὲ τὸ ἡμερολόγιον αὐτοῦ, εἰδεν  
ὅτι τὸ προσεχές σάββατον ἡτον ἡ 15η σεπτεμβρίου.  
Τὸ φθινόπωρον προύχωρει, ἀλλ' ὁ οὐρανὸς ἦν εἰσέτι  
αἴθριος.